

© 1997 г. М.М. МАКОВСКИЙ

# ЯЗЫК – МИФ – КУЛЬТУРА\*

Символы жизни и жизнь символов

Посвящается светлой  
памяти Никиты Ильича  
Толстого

## I

Язык и слово – апофеоз человеческой культуры – издревле привлекали к себе пристальное внимание людей: они пытались разобраться в его сущности, понять те скрытые механизмы, которые регулируют жизнь и смерть языка и отдельных слов. определенный выбор и распределение его элементов и особенно – разгадать основную "загадку" языка: на основании каких закономерностей данное слово (первоначально – сакральная формула, понятная лишь жрецам и "колдунам"), состоящее из определенного набора определенных звуков, расположенных в определенном соотношении друг к другу в пространстве, находящихся в определенном "соседстве" друг с другом, "пропускает" только определенный участок семантического спектра, т.е. именно данные, а не другие значения (а иногда только одно единственное значение), с другой стороны, почему те или иные значения могут "одухотворять" только данное, а не другое "тело" слова, т.е. фонетический комплекс определенной протяженности? На этот вопрос ответа нет и поныне.

Чем больше человек узнает о языке, чем больше замечательных открытий делают лингвисты, социологи, антропологи, этнографы, тем больше "путаются карты", тем больше, как это ни парадоксально, возникает новых сложнейших вопросов, а иногда и ставится под сомнение то, что до определенного времени считалось бесспорным.

В языке нет ничего прямолинейного, одномерного, раз и навсегда данного: язык – это и система и антисистема, это саморегулирующее, самопорождающее и самодостаточное явление, напоминающее генетический механизм в живой природе [Маковский 1992], но вместе с тем и социальное образование, отражающее быт и нравы его носителей на том или ином историческом отрезке их существования.

Главное же состоит в том, что "несет" в себе слово: соответствует ли то, что в нем "является", определенной внутренней, упрямой от глаз сущности, что именно "является" в слове, а что не "является" или "является" частично? Можно ли считать слово "вещью в себе"? И на эти вопросы до сих пор нет никакого ответа.

Как мы пытались показать ранее [Маковский 1992], наряду с "видимой" структурой слова (корень, суффикс, окончание, преформанты и детерминативы) существует и "невидимая" его структура, в большой мере определяющая механизм языка. в пределах слова можно различить э л е м е н т ы - б л о к а т о р ы (обереги), не допускающие появления каких-либо значений, кроме тех, которые оправданы его качественной и количественной структурой, т о т е м н ы е э л е м е н т ы, не несущие какой-либо особой функции, но необходимые для существования слова как целостного

\* Статья опубликована при поддержке РГНФ (проект № 95-06-17068)

единства, табуирующие элементы, меняющие значение данного слова на противоположное, но не являющиеся этимологическими элементами слова (наряду с начальным отрицанием *ne-, se-, ve-* в индоевропейском используются и табуирующие звуковые элементы внутри слова *ср и-е \*l-ub-* "любовь", но др-исл *ubbi* "ненависть", т.е. образование без табуирующего элемента *l*) При этом указанные элементы мыслимы только при определенном положении в слове, имеющем определенное качественное и количественное строение, и могут выражаться не только одними и теми же, постоянными фонетическими единицами, но и различными *ср и-е* тотемические элементы" *\*el-* "гнуть", но также *\*k-el-*, *\*m-el-*, *\*p-el-*, *\*s-el-* "гнуть", *ср* также англ *land* "определенная протяженность земли", но арм *and* 'поле', англ *glad* 'довольный' < *\*ge-laed*, но алб *ande* 'удовольствие' В слове существуют и элементы-катализаторы, которые, в отличие от элементов-блокаторов, способствуют увеличению жизненных потенций слова и времени его существования в языке Это напоминает жертвоприношение, в котором язычники усматривали элемент облегчения и экстаза, чувство покоя и тишины, созвучной шуму морской раковины, чувство обретения единого архаического тела, синхронизации ритмов Космоса Интересно, что строение сакрального кода во многом совпадает со строением кода генетического [Маковский 1992] Определенные качественные, количественные и позиционные (топологические) характеристики сочетания фонетических элементов в слове регулируют возможность или невозможность экстраполяции на данную фонетическую форму того или иного участка (или участков) семантического спектра, т.е. ряда явных или скрытых метафор, возникших на основе первоначаний "разрывать-гнуть" и стремящихся в своем развитии к исходным первоначаниям (онтогенез повторяет филогенез, центробежные тенденции соседствуют с центростремительными) При этом отрезки семантического спектра, способные экстраполироваться на плоскость формальных вариантов, качественно и количественно могут не совпадать с отрезками формального уровня, соотносимыми с теми или иными отрезками семантической плоскости, хотя обе эти плоскости комплементарны по отношению друг к другу

Еще древние отмечали, что гласные – это женское начало, оплодотворяемое мужским началом – согласными, сочетание с которыми и образует мельчайшую клеточку языка – значение, воплощенное в форме Гласные являются своеобразным переключателем слов на различные регистры, или измерения Закономерная вариация вокалического ряда в слове может выступать как в роли кодона, так и антикодона, влияющего на значение, форму (порядок, количество и качество фонетических элементов в слове), продолжительность "жизни" слова и его энергетическую потенцию Поскольку лингвистический код – двухмерен (кодон–антикодон), один и тот же элемент слова, как и ген в живой природе, может одновременно порождать и омонимы, и синонимы *ср и-е \*el-* 'гнуть', но и-е *\*pel* 'лить', 'прятать', 'продавать', 'жечь', "краска" < "гнуть" (относительно "синонимов", возникших из *\*el-*, см. выше)

Вместе с тем развертывание вокалического ряда в пределах слова в ряде случаев могло выполнять чисто тотемическую функцию

*ср* другие примеры тох А *aun-* "резать, гнуть", но тш *l'auns* "плохой, злой" < гнуть', нем *Laune* "настроение, нрав" < "гнуть", русск *лоно* < 'гнуть', гот *ga-leipan* 'ходить', но русск *идти*, др-англ *eode* "шел" (тотемическое *l*), др инд *ahi* "змея" (символ божества и неба), гот *aha* "разум" (Мировой Разум, т.е. божество, символ неба), но литовск *dangùs* "небо" (тотемическое *d-* *ср и-е \*ang-* "гнуть"), и *e \*dei* "дерево", но хет *aras* "дерево" (тотемическое *d-*) Тотемическую функцию могли выполнять и целые слова (в пределах слова они впоследствии превратились в суффиксы *ср др-англ husel* "жертвоприношение" < и-е *\*kes-*, *\*kus-* "разрывать" + суффикс *-lo* "разрывание жертвы считалось магическим актом), чеш *kouzlo* 'волшебство' (и-е *\*ke-* 'разрывать' + суффикс *lo*), но тох А *lu* 'зверь' (тотем) В индоевро-

пейском существовало и тотемическое *b*<sup>-1</sup> ср и -е *\*ei- \*eid-* "связывать", но нем *binden* "связывать", англ *bad* "плохой" (букв "связанный злыми чарами"), англ диал *bad* "одежда" ("то, во что заворачиваются"), и -е *\*bhaud-* "огонь" ("сгибающиеся языки пламени") Нет сомнения в том, что фонетические элементы слова в древности имели фоносемантическую нагрузку известны так называемые "сакральные" звуки (например, *u* [Havers 1947]) Тотемическое *l*, как мы уже говорили, может отражать тох *A lu* "зверь" (тотем) или др -инд *loka-* "Вселенная", тотемическое *d*, видимо, соотносится с и -е *\*dhes-* "священный" или *\*deu-* "производить сакральные действия", ср *\*dheu-* "впадать в экстаз" (ср также лат *deus* "бог"), тотемическое *b* скорее всего отражало и -е *\*bhag-* "делить, распределять" (ср русск *бог*) или *\*bheu* "быть" > "свет, слово", так называемое *s-* mobile соотносится, видимо, с др -инд *swa-* "бог" (ср хет *siwai* "бог"), тотемическое *k* – с и -е *\*qabeiro* "бог", а тотемическое *p* – с и -е *pauson* "бог" Функции этих элементов, очевидно, были различны в зависимости от того, стояли ли они справа или слева от гласной в слове [Juret 1960, Воронин 1990, Алексахин 1990]

Необходимо иметь в виду, что в целом ряде случаев в одном слове может быть скрыта тайна другого слова или целой семьи слов, а в этих словах может быть скрыта тайна человеческого мышления или даже тайна человеческого бытия Буквенные формулы-слова, имевшие изначально сугубо сакральный характер и отражающие в своем строении все категории магической ментальности [Havers 1947], хранят в себе тайну человеческой духовности, сущность различных ступеней и форм духовной энергии, глубоко скрытой от взгляда поверхностного наблюдателя Такие формулы создавались в древности именно для того, чтобы скрывать истинные и наиболее глубокие смыслы, уводить в сторону от них, поскольку они считались священными всячески уберечь от взгляда "непосвященных" истинные пружины и мотивы эволюции человеческой культуры

Очевидно, следует вместе с В Н Топоровым [Топоров 1988 22] говорить о ритуальном происхождении языка, имея при этом в виду, что именно ритуал был тем исходным локусом, где происходило становление языка как знаковой системы, в которой предполагается связь означаемого с означающим, выраженная в звуках Ритуал – древнее языка, предшествует ему и во многих важных чертах предопределяет его Ритуальная деятельность явилась основой появления наглядно-образного типа мышления С точки зрения своего генезиса, появление ритуального типа деятельности связано с сакрализацией, т е с безусловной обязательностью выполнения тех или иных действий как неперенным условием передачи коллективного опыта группы Как отмечает В Н Топоров, с точки зрения мифопоэтического мировоззрения, существенно, релевантно лишь то, что сакрализовано, а сакрализовано лишь то, что составляет часть Космоса, выводимо из него, причастно к нему Только в сакрализованном мире известны правила его сакрализации, относящиеся к структуре пространства и времени Вне его – Хаос, царство случайностей Поэтому ограничения на язык накладываются не законом, но посредством необходимости Сфера ритуализи

<sup>1</sup> Явление табу проявляется и в значении отдельных слов и в использовании начальных табуирующих отрицаний в слове (неэтимологических) Согласно языческим представлениям подсматривание – это мотив обнаружения хтонической природы бога Соответственно запрет на подсматривание имеет своей целью предотвращение всяких контактов, которые ведут к проникновению в мироздание разрушительных хтонических стихий В этой связи интересно, что значение видеть, смотреть соотносится с понятиями позора, ненависти ср и -е *\*yeid-* 'видеть', но и -е *\*od* 'ненависть, ненавидеть' слав *\*zieti* видеть, но русск *пре-зрение*, по зор, литовск *regėti* 'видеть', но нем *Rache* месть и е *\*derk* видеть но др -инд *droach* зло, ирл *droch* зло, гот *saihan* видеть но др англ *saci* грех авест *las* смотреть но валлийск *kas* 'ненависть', латышск *skati* смотреть, но и е *\*kad* зло, валлийск *gwelod* видеть но брет *gwall* злой плохой, ново-ирл *(do-)chim* видеть, но тох *A lem* плохой злой Ср также русск *видеть*, но русск *не на видеть* (отрицание *не* в этом слове обусловлено соображениями табу) ср также др -англ *widl* 'грязь, загрязнение', др -инд *etala-* черт демон

рованного поведения связана с регулирующей функцией семиотических систем. С другой стороны, потребность в сакрализации, обязательности, использовании проверенных коллективной практикой приемов деятельности вызывается элементарной потребностью свести к минимуму вариативность неудач. Однако в пределах развития человеческой цивилизации это возможно лишь путем перехода к моделированию определенных ситуаций, что закономерно дает результат в эволюции семиотической системы: внешняя сторона знака уже не может совпадать с самим предметом, отражая уже не схему действий с предметом, а схему действий с самим знаком. Происходит выход за пределы конкретных признаков конкретного предмета в их совокупности в конкретной ситуации (или совокупности однотипного класса ситуаций). Возникает надситуативный образ, или представление. Парадоксально, но именно сакрализация форм деятельности создает возможность для человека надситуативной свободы.

По-видимому, лишь в ходе постепенного развития в недрах ритуала формировался язык, перенимая функции, принадлежащие ранее иным системам. Однако нельзя сказать, что все возможности, предоставляемые данным типом мышления, обязательно реализуются (принцип избыточности) одновременно и в полной мере. Так, в ритуальной жизни бесписьменного общества еще нет места для категориальной внеконтекстной речи; она не становится здесь обособленной системой кодов, выйдя за рамки ситуативности. Однако для ритуальной деятельности характерен один весьма существенный признак: ритуальная деятельность обуславливается на уровне действий субъективным смыслом, абстрагированным от реальности конкретной топологии. Именно в этом заложен тот потенциал, который дает импульс развитию высокоорганизованных знаковых систем для хранения и передачи информации – языка в первую очередь. Дело в том, что сообщением в ритуале является сам ритуал и уже постолько его можно считать коммуникативным актом. Тем самым можно утверждать, что ритуал являлся и каналом трансляции культуры, и деятельностью, порождающей ментально-парадигматические связи. Ритуал ни в коем случае нельзя сводить к театральному действию, иллюстрирующему миф. Ритуал является объективно и субъективно практической деятельностью, опосредованной в системе кодов. Другое дело, что ритуал – это форма "превращенного сознания" (термин В. Зомбарта) и тем самым не в состоянии разграничить причинно-следственные связи, объективно существующие в мире, от порожденных неверно истолкованным опытом.

В рамках магического мышления язычники ассоциации образуются не на основе сравнения некоторых признаков или их пространственного соположения, а на основе принадлежности к тому или иному полюсу бинарной оппозиции (свой–чужой, верх–низ, левый–правый, внутренний–внешний, жизнь–смерть и др.). Мифологические образы при этом конструируются как пучки различительных признаков, как поливалентные символы, соотносимые с другими символами по-разному на разных уровнях. Из всего многообразия знаковых систем наилучшим образом соответствует этой потребности звуковой язык как адаптивная асимметричная семиотическая система, не требующая одно-однозначного соотношения с денотатом, которым в принципе является все, что может быть предметом возможного человеческого опыта, что содержится в поле структур, данных в опыте, и является почвой как для мыслительных и эмоциональных обобщений, так и для практической деятельности<sup>2</sup>. Такого рода мышление не может

<sup>2</sup> Интересно, что именно в лоне магического мышления развились так называемые первоначения, облеченные в определенную первоформу "согласный + гласный" или "неслоговой гласный + гласный"), которые фактически явились предшественниками разветвленной лексико-семантической системы индоевропейских языков на более поздних этапах эволюции. Речь идет о первоначениях "разрывать; гнуть" (они легли в основу большинства метафоризированных значений в индоевропейском), которые в свою очередь неразрывно связаны с древним мифом о сотворении Вселенной (божество разорвало Хаос фаллосом в середине Мироздания). Показательно, что в древнейших индоевропейских языках преобладает *полн-семантическая дистрибутивная модель* соотношения формы и содержания в слове, т.е. одна форма вмещает в себя несколько значений, нередко соотносимых между собой на основе

базироваться на понятии, поскольку не вычленяет общих и специфических признаков в объекте и между объектами. Однако обобщение не обязательно связано с абстрагированием: оно может осуществляться посредством образа, в условиях, когда нет необходимости в выработке иерархии связей. При этом одно и то же высказывание может быть выражено в виде различных тропов данного семантического ряда или пучка, а различные высказывания могут быть соответственно выражены через один и тот же троп. Раз эмоции принципиально невозможно передать в абстрактных по своей сути понятиях, то на долю мифопоэтического творчества остается передавать обобщения ассоциативно через отдельное, которое не есть единичное, а есть образ с неограниченным числом возможных эмоциональных и познавательных ассоциаций. Вся жизнь древнего человека пронизана символикой: он живет, мыслит символами, воспринимает окружающий мир как совокупность символов. В то же время и сама символика не является пассивной: она изменяется приспособляясь к постоянно изменяющейся ментальности общества, переосмысливается, живет и развивается вместе с обществом.

Основной, или космогонический ритуал имеет своей главной целью возобновление истощенных энергий, которое достигается через возвращение к первоначальному состоянию (Хаосу, тьме, воде, бесформенному). Но само "бесформенное" перезаряжает бытие, обеспечивая дальнейшее формовозобновляющее и формообразующее движение. Достигая своей конечной точки, полюса максимальной оформленности, "совершенства", в котором космогонический процесс затухает, а бытие более не имеет необходимого энергетического резерва для дальнейшего роста, оно в силу объективной необходимости должно вернуться к противоположному полюсу "максимальной бесформенности".

Учитывая тот факт, что первоначения в индоевропейском известны ("разрывать", "гнуть": см. [Маковский 1996]) и что все дальнейшие значения являются лишь метафорами от первоначальных (последние неразрывно связаны между собой), можно утверждать, что количество качественно и количественно определенных метафорических переходов первоначения, способных экстраполироваться на качественно и количественно определенную форму (или несколькими формами), является с е м а н тической валентностью данной формы, а количество качественно и количественно определенных форм, способных "притягивать к себе" те или иные участки метафорического спектра первоначений, можно называть ф о р м а л ь н о й в а л е н т н о с т ь ю с о о т в е т с т в у ю щ и х з н а ч е н и й. Специфичность и количество значений, проявляющихся в форме, зависит от качественных и количественных особенностей формы, а специфичность и количество форм, способных "воспринять" те или иные метафорические варианты первоначений, зависят от особенностей (качественных и количественных, а также топологических) определенных отрезков метафорической цепи. В дальнейшем, уже внутри слова, могут произойти различного рода реактивные процессы: наложение нескольких значений друг на друга и становление нового значения (подобно тому, как наложение друг на друга нескольких различных цветов приводит к возникновению нового цвета). "растворение" значения в форме или формы в значении – изменение значения под влиянием формы или изменение формы под влиянием значения и др.

В настоящей статье делается попытка рассмотреть некоторые слова современного английского языка (особенно такие, которые не имеют никакой этимологии или этимология которых спорна) сквозь призму человеческой культуры. Мы стараемся вскрыть символические связи рассматриваемых понятий и "скрытые" механизмы их взаимодействия, проследить историю соответствующих понятий сквозь призму судебных интересов, нравов, обычаев, верований и способов мышления людей на протяжении

---

мифопоэтических представлений. В дальнейшем в индоевропейских языках произошло селективное перераспределение соотношения формы и значения: возникло несколько дистрибутивных моделей, неодинаковых в отдельных языках с точки зрения избирательности (ср. [Маковский 1996. статья "Узел"]).

веков и тем самым по возможности глубже проникнуть в изнанку" семантической канвы слова. Вместе с тем мы пытались понять особенности развития лингвокультурных символов и их преломление в отдельных словах английского языка [Маковский 1996, Hughes 1991, Hawkes 1972, Pictet 1877, Quanter 1925, Sadovszky 1995, Walker 1983, Zischka 1977]

## II

Je naher man ein Wort ansieht  
desto ferner sieht es zurück

K Kraus

**BAD** "плохой". Соотносится с и-е корнем *\*bhendh-* связывать (ср нем *binden*, англ *bind*) в смысле "связывать чарами, заколдовать, навлечь порчу". С другой стороны, следует учитывать и е корень *\*bhā-* "говорить" > "навлечь несчастье словами" > "проклинать" > "навлечь болезнь заговором, словесным волшебством". Значение "говорить" соотносится со значением "гнуть" (см подробно об этом [Маковский 1996])

Однако значение "гнуть" соотносится и со значением огонь. Огонь, как и другой первоэлемент Вселенной – вода – мог выступать не только как спасительное или очищающее начало, но и как губительное, всеуничтожающее начало. Ср в этой связи русск *беда*, литовск *bėdas* "голод", хет *bad* "смерть", но и-е *\*bhed* "огонь" значение "огонь" нередко переходит в значение "холод" (энантиосемия), а это послед нее может давать значение "отвратительный, плохой" ср типологически и-е *\*kei-* "гореть", но также "мерзнуть", с другой стороны, ср ирл *doid* "зажигать огонь", англ сленг *dude* "огонь", русск *студить*, но русск *стыд*, ср и-е *\*bhed-* "огонь", но лат *foedus* "гадкий", русск *мерзнуть*, но русск *мерзкий*. Интересно, что значения "говорить" и "гореть" соотносятся между собой [во время сакрального ритуала язычников неперменным было сочетание костра и громких заклинаний – слово считалось символом творящего божества ср типологические и-е *\*rek-* "говорить", но *\*iek-* "огонь" (лат *ignis* "огонь")]

Важно также и то обстоятельство, что, согласно представлениям древних, Вселенная расположена в центре Мироздания и со всех сторон окружена Хаосом, являющимся символом Зла. В этой связи необходимо принять во внимание индоарийск *badhate* "перемещать вовне, на периферию". Ср также англ диал *bad* "скорлупа ореха", англ диал *bad* "оболочка, одежда", хет *bad* "стена"<sup>3</sup>

Наконец, следует принять во внимание и др-инд *bhadra* "благословенный, благостный", англ *better* "лучше", нем диал *batten* "преуспевать". В английском языке представлен семантический вариант указанного корня, возникший в результате поляризации значений, что, как показывает материал многих языков, типично для слов со значением "плохой–хороший". Типологически ср др-в-нем *slit* "правильный, хороший, удобный", но нем *schlecht* "плохой", укр *худобá* "бедность", но *худóба* "богатство", англ *deft* "ловкий", но англ *daft* "безумный".

### **BARE** "голый"

Слова со значением "голый, пустой" соотносятся со значением "издавать звуки, говорить" (нагота в древности была символом святости, божественная святость же была непосредственно связана с Первопричиной божественного творения – Словом) ср англ *bare* "голый, пустой", но и-е *\*bhei* "говорить" (ср также и-е *\*bhei-*

<sup>3</sup> Типологически ср и-е *\*ar* связывать (< гнуть ломать разрывать) но и е *\*ar* внешний (ср тш *arcs* внешний)

гореть'. звук соотносился язычниками со светом), к тому же корню относятся англ диал *hoz* "тупой, притуплять" ("религиозный экстаз"), др -англ *basu* 'красный' (красный цвет символизировал жизненные силы, молодость, бессмертие), русск *босый*

Подобным же образом немецкое слово *ledig* "пустой" соотносится с англ диал *leed* 'язык' (ср др -англ *lid* "яблочное вино" – сакральное возлияние), др -англ *æ-metig* (совр англ *empty*) "пустой, праздный" соотносится с русск диал *mat* "слово", хет *amati* "слово" (ср также литовск *matyti* "видеть" < "светить, гореть") русск *пустой* связано с греч *φῶς* "звук", "свет", нем *ode* "пустой, пустынный" соотносится с греч *ὠδός* "песня", русск *голый* соотносится с и -е *\*ghel-*, *\*kel-* "издавать звуки", но также с и -е *\*ghur-*, *\*kel-* "гореть, светить", лат *vacuus* "пустой" соотносится с и -е *\*цak-* "издавать звуки", др -инд *rikta-* "пустой" но и -е *\*iek-* "издавать звуки", лат *logis* "костер, огонь"

Согласно мифопоэтической традиции отверстие (бездна, дверь, окно, сосуд, череп) имеет двойственную символику с одной стороны, это место, откуда все исходит, а с другой, – место, куда все возвращается. Это и творящее, деятельное начало, вечность и бесконечность, Мировой разум, но также и путь в потусторонний мир, дверь между различными мирами, дверь между неизвестным и известным, между видимым и невидимым, между светом и тьмой, между жизнью и смертью. Ср в этой связи др -англ *gad* "пустота, зияние", но литовск *zādis* "слово" (ср чеш *had* 'змея – символ Вселенной), русск *череп*, но прусск *geibin* "число", (символ Вселенной), др -инд *kṛpīh* "дерево" (Мировое дерево – символ Вселенной), кельт *\*krah-* религия, набожность нем *Schadel* "череп", но тох *A laç* "число", авест *gāru-* "Вселенная" (ср выше др -англ *gad* "пустота"), нем *Loch* "дыра", но др -инд *loka-* 'Вселенная', греч *σπηλαιον* "бездна, пещера", но и -е *\*pei-* "чудо" (ср арм *hrašk* 'чудо'), ирл *spein* "небо", др -инд *karta-* "яма, бездна", но и -е *\*keid-* "середина", 'гармония, порядок', др -англ *heifan* "половые органы" (Первотворение как фаллические действия Божества), прусск *keidan* 'время', лат *specus* "пещера" но литовск *spėks* "(магическая) сила"

#### ВЕ "быть"

Понятие бытия, согласно языческим представлениям, связано с тем, что Божество рассекло (ср и -е *\*bhei-* "бить, рассекать") Хаос (ср и -е *\*bhē-* 'внешний, находящийся на периферии') своим половым органом (ср др -инд *bhu* вступать в почовые связи) С другой стороны, бытие связано с понятием "тянуться вверх, иметь вертикальное положение" (значение "вертикальный" обозначало все священное и божественное), а отсюда 'столб' > "половой член" ср арм *hin* столб палка' (< *\*bhi io*) и -е *\*bhu-* "тянуться вверх, раздуваться"<sup>4</sup> Подобным же образом и тох *A tal* быть соотносится с и -е *\*(s)tha-* "стоять", а англ *ate*, швед *at* есть, имеется – с и -е *\*ei* *\*цei-* 'стремиться вверх', ср также осет *soetun* жить, быть, но и е *\*lei* "стремиться вверх" Ср гот *bā* "оба, два" < разорванный пополам'

Значение 'бить', с которым непосредственно связано значение рассматриваемого слова, соотносится со значением "мыть, очищать, производить сакральное омовение" ср англ *ate*, швед *at* "есть, имеется", но хет *an-* 'мыть', тох *A tal* быть', но гот *þwahan* "мыть", англ *weie* "были", нем *wai* "был", но литовск *švairūs* 'чистый'

Значение "быть" может также быть связанным со значением 'есть', "питаться" > "вводить божество в себя, приобщаться к божеству", ср и е *\*ues-* 'быть' (др -англ *wesan* "быть"), но и -е *\*ues* "есть, питаться", и -е *\*bhu-*, *\*bhe-* "быть", но греч *φαγεῖν* "есть, питаться" (и -е *\*bha-g*)<sup>5</sup>

<sup>4</sup> Ср также с детерминативом и е *\*bhar-* *\*bhei* Hervorstehendes

<sup>5</sup> Относительно перехода значения быть > рожать производить на свет ср др англ *wean* быть но осет *woes* женщина

Понятие бытия соотносится с первотворениями Божества – огнем и словом ср и -е \**bhā*- "гореть" и и -е \**bhā*- "издавать звуки" [значение "быть" связано не только со значением "издавать звуки", но и с противоположным значением – "молчать" ср тох А *tak* "быть", но гот *ṛahan* "молчать", и -е \**men*- "оставаться быть" (ср тох А В *mask*- "быть"), но индоарийск *mona*- "silent"]

Понятие "быть" связано, кроме того, с понятием "брать" > "зачинать" ср и -е \**bhū*-, \**bhe*- "быть", но и -е \**bhei*- "брать", и -е \**uei*- / \**ues*- "быть", но и -е \**uei* "брать", тох А *tak* "быть", но англ *take* "брать"

Наконец, значение "быть" может соотноситься со значением 'душа' > 'тень' ср лиговск *ra-veiz* "тень", но др -англ *wean* "быть", и -е \**uei*- / \**ues*- "быть", но авест *shan* 'дух', и -е \**men*- "оставаться, быть", но авест *manu*- 'дух'

Значение "быть, бытие" связано и с противоположным значением – 'умереть' ср и -е \**ues*- / \**uei*- "быть", но тох А *wal* 'умереть' гох А *tak* 'быть' но др -англ *diegan* "умереть", ирл *maim* "быть, жить", но и -е \**mei* "умереть" и -е \**bhū*-, \**bhē* 'быть', но др -сев *ban* "смерть"

Значение "быть" может коррелировать со значением "правильный, истинный" (< "суций") ср и -е \**uei*- / \**ues*- "быть", но лат *veiz* "правильный, истинный", гот *sunja* "истина", др -инд *satya* "истинный" восходят к и -е \**ev*- "быть, существовать" тох А *tak* "быть" но литовск *tikas* "истинный"

Корень \**bhū*- "быть" (англ *be* "быть") соотносится с лат *javus* "улей" < "бездна полость" (типологически ср русск *улей*, но лат *alvus* "полость брюхо"), а также с лат *facere* "делать" (типологически ср и -е \**uei*- / \**ues*- "быть", но и -е \**uei*- "делать совершать", осет *soeryl* "жить, быть", но и -е \**uei* "делаг")

Все первоэлементы Вселенной (вода, огонь, гора, камень, ветер) фактически означают "суций", т.е. обозначаются так же, как и Божество ср греч *ὄντες* 'суций', но лтш *ūdens* "вода", и -е \**ond* "огонь, душа", и -е \**ond*- "камень, гора", англ *wind* "ветер" [и -е \**uend*- "ломать, гнуть" > "выгибать" [верх (как огонь, волна или гора) или низ (как Бездна)]

С другой стороны, понятие всего сущего связано с понятием разрыва ср нем *Dezen* "меч", др сев, *dqkl* "бездна", но тох А *tak* "быть существовать" и -е \**kel*- "рассекать", но хет *kīa* "быть, существовать", др -англ *mete* "меч", но тох А *mask*- < \**mek*- "быть, существовать", ср гох А *musk* "исчезнуть" (единство бытия и небытия ср тох А *tik* "сила"), и -е \**kel*- "рассекать", но арм *linim* "быть, становиться" < \**kli*-*na*-*ni*

### БЕЕ "пчела".

Пчела отождествлялась в древности со словом (первотворение божества) и с огнем (с душой) В связи с этим др -англ *beo* "пчела" можно соотнести с и -е \**bha*- "говорить, слово", а с другой стороны, с и -е \**bha* 'гореть, огонь'. Пчела также символизировала Бездну, которая соответствует диаде начала и конца, жизни и смерти (ср гот *bā* "оба"). ср арм *havry* "бездна" К тому же корню относится и и -е \**bhu* "быть, существовать" Вариантом и -е \**bhā*- является и -е \**ab*- \**eb*- \**ob*- ср в связи с этим англ диал *ooht* "a long-haired caterpillar", лаг *apiv* 'пчела', но с другой стороны, тох А *orvas* "разум" (пчела – символ Божественного Разума) а также др -сакс *veho* "разум" (с отрицанием *ve*-, употребленным из соображений табу)

Подобным же образом перс *eng* 'пчела' соотносится с арм *oqi* 'душа' и и -е \**og* 'огонь', а также с и -е \**ag*- "говорить, слово", а русск *пчела* – с др -англ *fæssa* 'дух, привидение' < и -е \**pek*- "гореть" и др -англ *raecan* "говорить", валл *gwepunen* 'пчела', но и -е \**seep*- "песня", и -е \**sun*- "гореть" и др -англ *menan* 'думать (Мировой разум) К рассматриваемому здесь корню (\**bha* > \**abh*-) относится и лат *abies* 'ель' – "Мировое древо" как символ божественного бытия Названия насекомых (символы жизни и постоянного перевоплощения душ) нередко соотносятся со словами

имеющими значение "женщина" ср лат *culex* "насекомое, мошка", но тох А *kul* "женщина", др -англ *wibbel* "жук", но др -англ *wip* "женщина" В этой связи становится понятным соотношение русских слов *бабочка* и *баба* "женщина"

**BOY** мальчик Как известно, в древности мальчик-первенец нередко приносился в жертву богам его обычно сжигали на костре В связи с этим следует принять во внимание и -е корень *\*bhā-*, *\*bhoi-* "гореть". Ср типологические параллели. лат *filium* "сын", но др -англ *bel* "огонь", лат *puer* "мальчик", но нем *Feuer* "огонь", др -сев *diengi* "мальчик, юноша", но греч φλόκη "пламя", ирл *mac* "мальчик", но кельтск *\*meg-* "огойм", др.-сев *pilti* "мальчик", но и -е *\*pel-* "гореть, жечь"<sup>6</sup> Поскольку мальчика, приносимого в жертву богам, предварительно связывали целесообразно принять во внимание и лат *boia* "оковы"

**BUG** "жук, насекомое"

Насекомые считались вместилищем души. тотемами, ср англ *spook* "дух". хет *ruk* "ненавидеть" < "возмущение души", убийство насекомого приносило проклятие ср англ *bug* "насекомое, жук", но нем диал *buggeien* "проклинать" С другой стороны, насекомые отождествлялись с божеством ср англ *bug* "жук", но русск *бог*, типологически ср перс *diwak* "жук", но лат *deus* "бог" (речь могла идти и о женских божествах ср др -англ *wibbel* "насекомое, жук", но нем. *Weib* "женщина")<sup>7</sup> Насекомое – предмет почитания (ср англ *bug*, но тох А *ruk* - "верить") Душа в древности уподоблялась огню ср англ *bug*, но и -е *\*bhok* "огонь" и нем диал *Bugei* "мальчик" (язычники в качестве жертвоприношения бросали в огонь сына-первенца) В качестве божества насекомое уподоблялось Звуку (ср англ *speak*, др -англ *præcan* "говорить") Ср также литовск *baugùs* "angstlich, furchtsam" (боязнь божества)

Съедание пищи в древности считалось равносильным слиянию с божеством ср арм *huj* "пища" Насекомое уподоблялось творящей божественной деснице (ср индо-арийск *\*bukka-* "hand with fingers extended to hold grain") и Бездне (символу единства жизни и смерти, вселенских начала и конца, т е Божеству) ср др -инд *bhukah* "Loch, Öffnung"

Интересно, что слова со значением "середина, половина" соотносимые со значением "Мироздание, божественное место во Вселенной", могут соотноситься также со значением "насекомое" ср англ *bug*, но прусск *raggan* "половина", типологически ср русск *пол, половина*, но лат *pulex* "блоха", др -англ *healf* "половина", но русск *клоп*, и -е *\*kerd-* "половина", но литовск *kwitùs* "насекомое, муха, муравей", латышск *pus* "половина", но англ диал *pis* (*mi e*) "муравей", др -англ *midd* "середина", но англ *moth* "мотылек"

В древности покойников сжигали, а прах рассеивали по воздуху считалось, что таким образом умерший как бы сливался с Божеством (с божественными первоэлементами – огнем, водой и воздухом) В связи с этим следует принять во внимание др -инд *bukkā* "прах, порошок", "благовоние" (отметим, что запах считался "мостом в небо" евреи считали, что запах жертвоприношений щекошет ноздри Иеговы, кроме того, запах выступал в роли оберега от злых сил)

Поклонению божеству (оно, как мы видели, часто уподоблялось насекомому как носителю духа, души) сопровождалось религиозным экстазом, потерей чувств.

<sup>6</sup> Ср также др -русс *от рок* 'мальчик', но лат *ignis* 'костер огонь' Значение "огонь" могло соотноситься еще со значением 'говорить издавать звуки' ср и -е *\*tek* 'говорить' типологически ср и -е *\*gei* 'говорить' но хет *ziris* 'жертвоприношение' Ср англ *boy* 'мальчик' и алб *biç* 'шум, крик' Следует также сопоставить и -е *\*bhū* 'создавать, рождать существовать'

<sup>7</sup> Относительно перехода значения насекомого > божество ср следующие семасиологические параллели др -русс *лоумиръ* 'языческий божок' но русск *ложар* нем *Käfer* 'жук' но др -русс *капъ* 'изваяние, идол', карпск *mas* 'бог' но литовск *masalas* 'конская муха'

отупением (ср литовск *bukùs* "stumpf", алб. *beh* "surprise") и фаллическими действиями (ср др -сев *byggja* "heigaten", индо-арийск *bhōga* "enjoyment")

К рассматриваемому корню относится лат *fungus* 'гриб' согласно мифопоэтической традиции, насекомые часто превращаются в грибы

К тому же корню относится и др -англ *boc*, англ *book* "книга" (первоначально "гаинство" < "гнуть, сгибать", ср русск *бок* значение "гнуть" могло переходить в значение "чудо, загадка, нечто непонятное", типологически ср англ *side* "бок", но др -сев *seið* "колдовство")

Можно полагать, что англ *bug* "насекомое, жук" соотносится с и -е *\*bhū-(g)* "быть, существовать" (жук как божество "сущий" – наиболее распространенный эпитет божества)

### CLEAN "чистый"

По поверьям язычников, фаллические действия имитируют творческие действия Божества и приносят очищение от скверны (подобно тому как творческие действия Божества привели к очищению от Хаоса) В связи с этим многие слова с фаллическим значением могут иметь значение "чистый, очищенный" ср англ диал *clean* "плацента, детское место", русск *член* "penis", но англ *clean* "чистый", типологически ср др -англ *teors* "penis", но литовск *tyias* "чистый", осет *waryn* "родить", но литовск *svarūs* "чистый", и -е *\*kud-* "vulva" (лат *cunnius* "vulva" < *\*kud-nos*), но др -инд *śuddha-* "чистый", др -сев *æn* "род" (< *\*æhuz*), но нем *echt* 'чистый, неподдельный', и -е *\*moud-* "половые органы", но и -е *\*smoidos* "pure" (Mann, s v), ст -слав *исто*, др -сев *eisto* "мужское яичко", но русск *истинный*<sup>8</sup>

Значение "(духовно) чистый" непосредственно связано со значением "бытие" (букв "приобщенный к божеству") ср англ *clean* "чистый", но арм *linim* "быть, становиться" < *\*khi-na-mi* Очевидно, можно сопоставить и гот *Pwahan* "мыть" и тох. А *tak* "быть, существовать", русск *чистый*, но хет *kīša-* "быть, существовать", литовск *mazgoti* "мыть", но тох. А *mask-* "быть, существовать", др -сев *vaska* 'мыть', но др -в -нем *wesan* "мыть", литовск. *svaiūs* 'чистый', но нем *wai* 'был' (форма от глагола "быть")

Процесс зарождения жизни осмыслялся язычниками как очищение, как чудесное божественное и неотвратимое превращение. ср англ *clean* "чистый", но тох. А *klin* "долженствовать, происходить с неотвратимостью" Очищение от скверны нередко производилось путем прикосновения (ср др -англ *hūnan* нем диал *reinen* "прикасаться"), а также перепрыгиванием через костер (ср и -е англ *kiln* "печь", и -е *\*kel-* "жечь") или умыванием кровью (ср др -англ *heol-fi* "кровь") или возлиянием (др -инд *hala-* "вино", нем диал *Rein* "кубок"), а также священнодействием с числами (ср др -инд. *kala-* "число", но и "судьба"), путем съедания священной пищи, приносимой в жертву божеству (ср болг. *храна* "пища") Язычники верили, что все эти действия приведут к тому, что их желания сбудутся (ср др -сев *hīna* "сбыться") Очищение рассматривалось как оберег от злых сил (ср др -сев *hain* "щит") Своеобразным очищением считалась смерть, т е путешествие в лодке (ср русск *челн*) в загробный мир, проходя при этом через несколько "дверей" (ср норв *gaale* "ворота", тох. А *kal-* "conduire"). За смертью неизбежно наступала жизнь, т е состояние, очищенное от скверны (ср др -сев *harna* "recover, convalesce")<sup>9</sup>

Человек, очистившийся от скверны, приобщался к Божеству, т е к Вечности (ср греч *χρόνός* "время, вечность") Очиститься можно было не только огнем (ср выше),

<sup>8</sup> Отметим с другой стороны, что очищение с целью заклятия злых духов производилось при рождении ребенка

<sup>9</sup> Ср противоположные значения этого корня лтш *keirēt* be ailing, др сев *hrun* collapse др инд *kinah* 'paralysed

но и водой (ср литовск *kuinis* "болото, сырое место"), а также громким произнесением заклинаний (ср др -сев *hina* 'издавать звуки', лтш *kiunēt* "роптать") Очищение осуществлялось также принесением жертвы [ср хет *karnasi(ya)* 'алтарь'] Божеству [божество нередко понималось как дерево, 'упирающееся в небо (ср др -англ *hūn* "толстый ствол дерева"), как гигантское животное (ср др -англ *hian* "кит"), как гора (ср др -сев *hiain* 'груда камней) или как Мировой разум (ср греч φρονεῖν 'думать')]

Наконец, очищение осуществлялось путем прикосновения к зубам, которые считались символом сверхъестественной силы, способной уберечь от действия злых сил (ср и -е *\*keino* 'dens molaris') Очищение знаменовало вселенский порядок, гармонию, единство космогонических начала и конца (ср авест *karana-* конец)

Очищение – символ божественного знания ср англ *clean* "чистый", но лат *serno* "созерцать", типологически ср русск *чистый* но др -инд *ṣisti* "мудрость"

### СОМВ "гребень"

Гребень символизирует плодородие (фаллическое значение), воду, влагу и огонь, лучи солнца, а также звук, музыку (вселенский порядок) Гребень – неизменный атрибут Венеры, сирен и русалок, колдунов и ведьм (символ колдовства – черной и белой магии) В связи с этим гребень может символизировать узел (связи чарами) Ср англ *comb* "гребень", но сербско-хорв *kob* "судьба", ст слав *кобъ* "предчувствие, предзнаменование", англ диал *hub* 'a secret signal or hint', *hob* 'a sprite', *to hub* "to blame or hold guilty", арм *avem* *aveti* (аорист) < *\*skubh-* 'bully, molest', литовск *geibeti* 'находиться в обморочном состоянии, в агонии', *geibti* 'чахнуть, хиреть' С другой стороны ср русск диал *кобец* 'сокол', англ *cob* 'чайка' (гадание по птичьему полету) Ср также тох А *a-kappi* 'evil', и -е *\*kob-* "knot, joint" (Mann, s v), англ диал *cob* "queen" ("относящийся к периферии, к Хаосу")

В связи с тем что понятие огня часто соотносится с понятием куча, гора" (типологически ср лат *collis* 'гора', но и -е *\*kel-* 'гореть', алб *mal* "гора", но и е *\*mei-* 'гореть' русск *гора* но русск *гореть*), можно полагать, что рассматриваемое слово соотносится с и -е *\*kobh* 'куча, гора' > "огонь", букв "обжигающий, доставляющий боль" (ср арм *ṣav* 'rain, sorrow', *ṣavim* 'rain, regret', литовск *skobas* 'sour') Вместе с тем рассматриваемый корень может обозначать и воду ср англ диал *coble* "пруд, водоем"<sup>10</sup>

В связи с тем, что лошадь и собака считались язычниками символами огня Преисподней, вполне возможно, что к рассматриваемому корню относятся такие слова, как русск *кобыла* и русск *кобель* Ср литовск *kėbū* 'gebraten werden, gebacken werden'

Относительно фаллического значения изучаемого корня ср англ диал *cobs testiculi* индо-арийск *kumbha-* 'harlot', др -инд *gabhá* "vulva" алб *komb* "нация, народ" (типологически ср лат *pecten* 'гребень' и "vulva")<sup>11</sup>

<sup>10</sup> Подобным же образом русск *гребень* но и е *\*klep* 'мокрые' англ диал *lash* 'гребень' но англ *lake* 'озеро' < *\*le(s)k*

<sup>11</sup> Символика гребня как фаллического начала совпадала с символикой гриба ср русск *гребень* но русск *гриб* лтш *grībēti* 'хотеть желать' др англ *huf* Bauch Unterleib Genitalien с другой стороны ср лтш *šūnūs* 'пьяный заторможенный' чеш *houba* 'гриб' и женские половые органы следует сопоставить с англ *comb* 'гребень' др инд *kankata* 'гребень' соотносится с лат *fungus* 'гриб' и и -е *\*lukos* 'vulva' англ диал *lash* 'гребень' < *\*le(s)k* соотносится с др англ *lagu* 'гриб' и среч *lāḡash* 'coire'

Интересно что слова со значением 'хотеть' часто соотносятся со значением 'число' (букв 'ворожить' т.е. выражать злое или доброе желание по числам) Ср и е *\*sai* 'хотеть' но хет *saiz* 'первый' и е *\*ucl* 'хотеть' но дат *vol* 'al' 'восемьдесят' русск *хотеть* но тох А *kaṣ* 'число'

С английским словом *comb* 'гребень' > женский половой орган соотносится и польск *kobieta* 'женщина' второй элемент этого слова, если он не является суффиксом, может соотноситься с др англ *ids* 'женщина' (парное слово)

Колдовство, по поверьям древних, означало нарушение единства начала и конца (черная магия) или, наоборот, восстановление этого единства (белая магия). Вполне понятно поэтому соотношение рассматриваемого нами корня со словами, обозначающими все греховное и злое, но и, наоборот, со словами, обозначающими порядок, гармонию: ср. др.-инд. *śubhaḥ* "beautiful", ирл. *cuibhe* "seemly", хет. *supas* "чистый, святой". Понятно и соотношение изучаемого английского слова *comb* со значением "начинать, начало" или "кончать, конец", а также со словами, обозначающими числа (ворожба и гадание по числам): ср. алб. *hap* "начинать", *hapje* "начало", а также алб. *habi* "чудо", "удивление". Типологически ср.: и.-е. *\*sek-* "шесть", но лтш. *sakt* "начинать" [слова, обозначающие числа, могут соотноситься со значением "влага": вода как первоэлемент Вселенной, ср. англ. *soak* "пропитывать влагой"; и.-е. *ok-tu* "восемь", но и.-е. *\*ak-*, *\*ok-* "вода" (лат. *aqua* "вода"); прусск. *gerbin* "число", но и.-е. *\*k'lep-* "мокрый"; лат. (*numeros* "число", но и.-е. *imeo* "мокрый"; арм. *tek* "один", но русск. *мокрый*]. В этой связи англ. *comb* "гребень" можно сопоставить с и.-е. *sep-tem* "семь".

Колдовство было связано также с нарушением связи диады бытия и небытия: ср. гот. *skapian* "творить, создавать", др.-сев. *skapinn* "penis", но с другой стороны, литовск. *žampri*, *žapti* "vanish".

Неизменным атрибутом колдуна был не только гребень, но хвост рыбы: ср. англ. диал. *coh* "a coal-fish". Типологически ср.: лат. *pecten* "гребень", но др.-англ. *facg* "камбала"<sup>12</sup>.

Гребень мог служить и в качестве оберега: ср. др.-инд. *gopayati*, *kopayati* "hütet, schützt", литовск. *gaubti* "überdecken, einhüllen".

Интересно с англ. *comb* "гребень" сопоставить и лат. *cubo* "лежать": по поверьям древних, горизонтальное положение, в отличие от вертикального, символизировало все греховное, злое.

Как уже говорилось понятие гребня могло соотноситься с понятием звука: ср. англ. *comb* "гребень", но англ. *sob* "рыдать". В других индоевропейских языках слова со значением "гребень" имеют подобные же мифопоэтические коннотации. Ср. арм. *sanr* "гребень", но тох. А *san* "враг".

### FARM "ферма".

Важно принять во внимание, что др.-англ. *feormian* засвидетельствовано в значении "удалить, убрать, снять, смыть" > "очистить, очиститься (духовно)". Духовное очищение происходило обычно в храме, который представлял собой ограниченное пространство, отведенное общению с божеством (ср. тох. В *pram* "ienir dans les bornes, sauvegarder"). Можно полагать в связи с этим, что англ. *farm* первоначально означало "храм, священное место, отграниченное от остального мира". В свою очередь значение "духовно очищенный, святой" непосредственно связано со значением "ровный, некривой": в этом плане др.-англ. *feorm* "чистый" соотносится с русск. *прямой* (ср. типологически: тох. А *karmie* "истинный", т.е. "лишенный скверны, избавленный от скверны, очищенный" и русск. *храм*, а с другой стороны, тох. А *karmet* "dirigé vers. tout droit"). Жертвы, приносимые в храме, обычно съедались: отсюда значение др.-англ. *feorm* "сакральная трапеза" (вполне возможна связь русск. *храм* и русск. *корм*).

Типологически ср.: гот. *hrains* "чистый", но англ. *shrine* "святыня; рака"; др.-сев. *vaska* "мыть", но др.-сев. *vē* "храм" (ср. гот. *weihs* "святой")<sup>13</sup>. Др.-англ. *feormian* можно

<sup>12</sup> Ср. также: ст.-слав. *чесало* "гребень", но нем. диал. *Giesen* "рыба" (ср. др.-инд. *ghosa-* "sound, noise": значение "гребень" соотносится со значением "звук").

<sup>13</sup> Ср. также: лат. *februum* "Reinigung", но лат. *templum* "храм", нидерл. *dwepen* "dote on, idolize" (ср. др.-инд. *stupa-* "храм"); греч. *καθαρός* "чистый", но тох. А *kere(c)iyi* "palais" < "enclos".

соотнести с сербско-хорв. *prati* "мыть, стирать" – нем. *fromm* "набожный" – и.-е. \**per-* "чудо".

Латинское слово *pecten* "гребень" соотносится с латышск. *spēks* "(сверхъестественная) сила", с др.-англ. *fācse* "привидение", с хет. *ruk* "ненависть". Ст.-слав. *чесало* "гребень" соотносится с польск. *gusla* "колдовство", русск. *число* (ворожба по числам). Русское слово *гребень* можно сопоставить с прусск. *gerbin* "число"; кельтск. *krah* "религия", прусск. *gerbi* "издавать звуки".

Литовское слово *žukos* "гребень" соотносится с хет. *henkan* "смерть" тох. А *suk* "счастье" > "судьба", а также с и.-с. *kukos* "vulva". К тому же корню относится и русск. *скука* (первоначально "замороженное состояние"), а также литовск. *keikti* "проклинать, клясть", русск. *сучить*; кроме того, следует учесть хет. *huek* "святой, чистый" (белая магия). Ср. также арм. *šunc* "дух, дыхание".

Санскритское слово *kankata-* "гребень" соотносится с лат. *cunctare* "остановиться, застыть от чар". Ср. также тох. А *kāc* "кожа" (гребень как оберт), тох. А *kaç* "число" (ворожба на числах), тох. А *kaci* "причина, первопричина". Интересно тох. В *kenek* "саван"<sup>14</sup> (типологически ср. русск. *гребень*, но русск. *по-гребать*); ср. тох. А *kuñac* "lutte, combat". С другой стороны, ср. фаллическое значение: тох. В *cañke* "giron".

В английских диалектах представлено слово *lash* "гребень" < \**le(s)k-*. Ср. др.-инд. *lakṣma* "mark, sign"; др.-инд. *raghaḥ* "Ärger, Böses"; *raksas* "injury"; "demon"; литовск. *reiksti* "offenbaren, verkünden"; *ragana* "Hexe"; тох. А *lakle* "douleur, chagrin"; *lāk* "voir" > "колдовать".

**FLESH** "плоть"; "мясо".

Плоть – олицетворение всего неустойчивого, преходящего, бренного<sup>15</sup>. В этой связи следует учесть др.-англ. *flicce* (варианты *flæcce* и *flæsc*) "плоть", с одной стороны, и англ. *fickle* "неустойчивый, непостоянный" – с другой; др.-англ. *lira* "плоть", но нем. *verlieren* "терять". Ср. типологические параллели: лат. *musculus* "мускул, плоть", но тох. А *musk-* "исчезать"; др.-англ. *doc* "мускул, плоть", но англ. диал., англ. сленг *duck* "ничто". Плоть – символ всего злого, нечистого, опасного: ср. др.-англ. *rāge* "мускул, плоть", но др.-инд. *raghaḥ* "Ärger, Böses"; гот. *bi-reikei* "опасность"; лат. *caro* "плоть", но англ. диал. *car* "левый"; "зловещий"; ирл. *cearr* "несчастный", нем. диал. *vercharren* "портить" (возможно, что к тому же корню относится и русское слово *грех* с повторением начальной гласной в конце слова); тох. А *pusäk* "мускул, плоть", но нем. *böse* "злой, плохой"; швед. *kött* "плоть, мясо", но др.-англ. *soði* "болезнь"; греч. *σαρξ* "плоть", но тох. *sark* "болезнь"; лтш. *gaļa* "мясо, плоть", но и.-е. \**gal-* "evil, harm" (Mann: 387); нем. *Wade* "икра ноги, плоть", но др.-инд. *vadhā-* "смерть".

С другой стороны, плоть – это своеобразная маска, облекающая дух<sup>16</sup> (в частности, облекающая Слово, т.е. божественное первотворение): например, Иисус Христос – это божественное Слово, явившееся во плоти. Ср. в этой связи: др.-англ. *flicce*, *flæcce* "плоть"; но тох. А *plāc* "слово"; др.-англ. *rāge* "мускул, плоть", но тох. А *rake* "слово". Интересно сопоставить: англ. *hock* "сухожилие", литовск. *kenklė* "соединительное сухожилие колена", лат. *soxa* "бедро, ляжка, плоть", но литовск. *kaukė* "маска". Ср. далее: англ. *calf* "икра ноги, плоть", норв. *kropp* "туша", но арм. *krep* "маска" (ср., с другой стороны, англ. *calf* "икра ноги", норв. *kropp* "туша", но тох. А *klop* "боль, страдание").

<sup>14</sup> Значение "саван" может означать "оберт".

<sup>15</sup> Ср. также: русск. *плоть*, но и.-е. \**pel-* "гореть"; др.-англ. *doc* "мускул, плоть", но и.-е. \**dheg-* "гореть"; русск. *тело*, но русск. *тлеть*; др.-англ. *rāge* "мускул, плоть", но лат. *rogus* "костер"; др.-англ. *lip* "тело, плоть", но латышск. *līpt* "гореть"; латышск. *gaļa* "мясо, плоть", но русск. *зола*.

<sup>16</sup> Типологически ср.: тох. А *pusäk* "мускул, плоть", но и.-е. \**pauṣon* "бог, божество"; гот. *timz* "плоть, мясо", но карийск. *mas* "бог"; лат. *sura-* "мягкая часть ноги", но др.-инд. *sura-* "бог".

Различные предметы и живые существа могут принимать различную плоть это относится прежде всего к тотемам. Человек может принимать "плоть" дерева, дерево может принимать "плоть" камня, а этот последний "плоть" человека. Ср в связи с этим греч *σάρξ* "плоть", но тох. В *\*sarwece* "forme d'existence", тох. В *sarwana* "visage". Ср также ирл *feoil* "плоть", но литовск *uola* "камень" и литовск *vele* "дух, привидение", др.-англ *doc* "мускул, плоть", но алб *dukh* "явление, появление" [ср тох. А *tak* "форма существования"]. Латинское слово *persona* "маска" (возможно, из этрусского) соотносится с и-е *\*pel-* "плоть" + англ *sinew* "жила, плоть" (ср с этим последним и-е *\*sen-* "figure, image, phenomenon")<sup>17</sup>, лат *saio* "плоть", но тох. В *kai-* "быть похожим на кого-л.". К тому же корню, видимо, относится и тох. А *kāite* "истинный" (ср русск *храм* именно в языческих храмах обычно предавались плотским удовольствиям, следует учесть, что в древности сексуальное уравнивалось с сакральным: ср и-е *\*isto* "половые органы", но русск *истина*, др.-англ *teot's* "половой член", но лтш *tiesā* "правда, истина", литовск *tylas* "чистый", лат *verus* "истинный", но *veretum* "половой орган", лат *veri* "дротик, палка"). С и-е *\*pel* "плоть" следует также сопоставить тох. А *pa'ne* "внешний" (о плоти) > ("тленный, плохой, злой")

Характерной особенностью плоти является непостоянство, смена состояний: ср др.-англ *doc* "плоть, мускул", но и-е *\*do(s)k-*, *\*to(s)k-* нем *tauschen* "менять", лат *saio* "плоть", но и-е *\*ker* "менять, обменивать", и-е *\*pel-* "плоть", но и-е *\*pel* "менять, обменивать", гот *timz* "плоть, мясо", но и-е *\*men-* "менять".

Отметим также, что маска (в том числе и маска, представленная плотью лица и других частей тела) может служить средством колдовства: ср тох. А *pusak* "плоть, мускул", но валлийск *pisoc* "колдовство", валлийск *cig* "плоть", бретонск *kig* "плоть", но нем *Hexe* "ведьма", ново-перс *gušt* "мясо, плоть", но польск *gusla* "колдовство" (элемент *lo* в польск слове – суффикс), др.-англ *læge* "плоть, мускул", но литовск *lagana* "ведьма", нем *Wade* "икра ноги, плоть", но русск *ведьма*, лат *saio* "мясо, плоть", но русск *чары*, литовск *keiai* "чары".

Понятие плоти связывалось язычниками с понятием тьмы (в диаде "тьма–свет"): ср др.-англ *læge* "мускул, плоть" но гот *iqis* "тьма" (ср литовск *iégen* "видеть" < "светить"), швед *kott* "мясо, плоть", но греч *σκοτος* "тьма", др.-англ *doc* "мускул, плоть", но нем *dunkel* "темный",

Плоть человека и животных часто служила предметом жертвоприношения: ср др.-англ *flaesc* "плоть", но др.-в.-нем *friscung* "жертвоприношение", др.-англ *læge* "плоть, мускул", но др.-англ *lac* "жертвоприношение", др.-англ *doc* "плоть, мускул", но и-е *\*dhugh-* "жертвоприношение", бретонск *kig* "плоть", но хет *hugait's* "жертвенный", швед *kott* "мясо, плоть", но др.-инд *hotai* "жертвоприношение", ново-перс *gušt* "мясо, плоть", но др.-англ *husel* "жертвоприношение".

### FOX "лиса"

Лиса, согласно древним мифопоэтическим представлениям, считалась не только тотемом, но и воплощением души умерших, и нередко сопровождала души умерших в загробный мир. Ср в этой связи англ *fox* "лиса", но англ *spook*, нем *Spuk* "дух, привидение", греч *ψυχή* "душа". Кроме того, лиса часто выступала в роли оборотня: она превращалась в мужчину или женщину, а иногда и в дерево. Ср англ *fox* "лиса", но и-е *\*ri (k)* "человек, мужчина"<sup>18</sup>, швед *pige* "девочка, девушка", индо-арийск *punga* "мальчик", а также "девочка". С другой стороны, ср англ *fox* "лиса", но и-е *\*preuk-* "хвойное дерево" (превращение в дерево). Типологически ср русск *лиса*, но

<sup>17</sup> Ср также др.-англ *doc* "мускул, плоть" но тох. А *tsek* "plastic figure".

<sup>18</sup> Ср лат *puer* "мальчик", англ сленг *punk* "человек", последний элемент в греч *ἀνθρωπος* лат *pu* *hēc* др.-инд *pu* *man*.

русск лес, а также лат *les* "вещь" (тотем), англ *lass* "девушка" Ср в этой связи англ *fox* и исл *faggu* "Sachen"

Лиса у многих народов считалась колдуньей ср англ *speak* "говорить" > "колдовать, заговаривать" Ср также русск *пугать*<sup>19</sup>

Лиса – символ сексуальности во всех мифопоэтических традициях ср индо-арийск \**pusca* "vulva", индо-арийск *phuha* "wantonness", индо-арийск *puscha*- "the hinder part", англ *fuck* "coire" Ср также индо-арийск *pōsa*- "бездна"

Согласно мифопоэтическим представлениям, лиса обладала способностью исчезать и быть невидимой, ср лат *species* "form, likeness, vision"<sup>20</sup> Индоевропейский корень \**puk-* означает "гнуть, выгибать" > "колдовать" ср русск *вы-пук-лый* типологически ср др -сев *seiðr* "узел" (то, что согнуто) и др -сев *seið* "колдовство", норв *vikja* "tug away" – "conjure"

Интересно также латышск *puke* "цветок в мифопоэтической традиции цветок символизировал душу и выступал в качестве тотема –местилища души (ср подобную же символику лисы, а также ее способность превращаться в дерево и в растение), а также воплощал огонь (ср нем *Funke* "искра") В свою очередь понятие огня соотносится с понятием целостности (ср хет *panku* "весь") и имеет фаллическую значимость

У некоторых народов лиса является объектом почитания и воплощает божество ср др -инд *puja*- "почитать божество, поклоняться божеству", тох А *puk*- "stone, avoig confidence, se confier à, attendre"<sup>21</sup> Символика лисы совпадает также с символикой Мировой змеи (ср и -е \**peug-* "змея" нем диал *Piek* "змея, червь") Ср также др -англ *feoh* "скот" (корова –небожитель, символ божества)

В ряде мифопоэтических традиций лиса соотносится с понятием мести (ср хет *puk* "ненависть") В качестве символа божества лиса может, как и змея, олицетворять космогоническую диадду "начала–конца" ср нем *An-fang* "начало"

Рассматриваемый корень (англ *fox*) соотносится со словами, имеющими значение быстрого движения (исл *fjuka* "schnell fahren"), а это значение обычно соотносится со значением колдовства, злых чар, движения огня и вод ср нем *feucht* "сырой" (\**peuk-ta*) и нем *Funke* "искра" Значение "огонь" в свою очередь соотносится со значением "душа", местопребыванием души считалась гора ср польск *o-poka* "скала, утес" Наконец, рассматриваемый корень соотносится и со значением цвета, а это значение часто переходило в значение "колдовство" ср русск *пунцовый* и англ *fox* (типологически ср англ диал *livei* "краска", но нем *Zauber* "колдовство")

#### HARE 'заяц'

Заяц и кролик считались в древности символами (детьми, братьями, сестрами) Луны ср в этой связи др -инд *śacm-* "луна", но др -инд *śaśa* 'заяц' Ср и -е \**kei-* "гореть, светить" Как и луна, заяц мог быть символом смерти (хет *henkan* "смерть") и колдовства (ср арм *kač* 'колдовство, волшебство')<sup>22</sup> Именно поэтому у многих народов зайца не разрешается убивать или применять его мясо в пищу (ср и -е \**kenk* 'zogeru', хет *kars-* "cease")

<sup>19</sup> Ср литовск *spėk* (сверхъестественная) сила Относительно перехода значения говорить > колдовать ср и е \**yal-* \**cek* говорить, но норв *vikja* колдовство

<sup>20</sup> Ср также англ *fog* туман

Значение туман, слепота исчезновение из поля зрения соотносится со значением быстрого движения (ср *fjuka* быстро двигаться) типологически ср лат *aquilo* северный ветер но литовск *āklas* 'слепой' греч *κακίας* северный ветер" но лат *caecus* 'слепой'

<sup>21</sup> Ср также символику числа 'пять' (и е \**penk*) божество – олицетворение вселенской гармонии С другой стороны ср англ *rang* 'боль' (символ религиозного экстаза)

<sup>22</sup> Олицетворением колдовства считалась трава (ср тох А *śāka* съедобная трава)

В мифопоэтической традиции заяц олицетворяет хитрость, сноровку: ср. др.-инд. *kuhakuḥ* "Schelm, Gaukler".

С другой стороны, заяц – божество или посланник божества, который вечно возобновляет, воскрешает то, что было разрушено вселенскими катаклизмами, заяц – символ жизни (ср. осет. *coeryn* "жить"). В этой связи следует сопоставить хет. *karimnaz* (gen.), *karimni* (dat.) "бог, божество"<sup>23</sup>.

Вместе с тем заяц как символ вечного движения во Вселенной, как символ вечной смены и замены (ср. хет. *kassaz* "substitute") может быть сопоставлен с бездной (ср. греч. *χρᾶδος* "дыра", арм. *xor* "пропасть, ров"). Как символ первопричины Вселенной и людского рода др.-инд. *ṣaṣa* "заяц" соотносится с тох. *A kaci* "первопричина", а также с тох. *A kāk-mart* "majesté, domination", др.-инд. *kācate* "apparâtre, briller, luire".

Заяц – олицетворение оберега (ср. тох. *kāc* "кожа", хет. *kariya* "cover"), олицетворение божества, постоянно прислушивающегося к молитвам людей (ср. хет. *kari* "concession, yielding"). Именно заяц вносит порядок, гармонию во Вселенную (ср. тох. *B kar* "rassembler", *on-kor* "ensemble")<sup>24</sup>.

Заяц – символ плодovitости и плодородия (ср. др.-англ. *higan*, нем. диал. *heißen* "соить"; и.-е. *\*lak-*, *\*kuk-* "gebären"). Однако слова со значением "родить", "половые органы" нередко выступают со значением "правда" (ср. хет. *karsis* "true, certain", *karsaz* "truth"). Типологически ср.: лат. *testiculus* "мужское яичко", но латышск. *tiesā* "правда" + литовск. *tikras* "верный, правильный, истинный"; др.-сев. *serða* "соить", но лат. *certus* "true, sure"; ст.-слав. *исто* "мужское яичко", но русск. *истинный*.

Заяц – символ связи всех трех миров (верхнего, среднего и нижнего), которая олицетворяется волосом (ср. тох. *A ṣāki* "cheveux"). Понятие зайца соотносится еще с понятием серого цвета, серой краски. В мифопоэтической традиции серый цвет – символ воскрешения из мертвых, символ Вселенского Бессознательного (ср. франц. *gris* "серый", но франц. *se grisier* "à moitié ivre, dans l'état de l'obscurcissement, de la demi-conscience"). Человек идентифицировался с серым цветом как с исконным цветом Вселенной (младенец живет в сером цвете). Серый – цвет траура (древние евреи покрывали себя пеплом как выражение траура). Однако смерть – лишь одна из сторон в диаде "смерть–жизнь". Именно эту диаду и символизирует заяц (ср. др.-англ. *hasu* "серый", а с другой стороны, др.-инд. *śāsti* "спать, находиться в экстазе"). Будучи тотемом, вместилищем душ (ср. латышск. *gars* "душа"), заяц (англ. *hare*) олицетворяет единство вселенских начала и конца: ср. авест. *kar-ana* "конец", ср. латышск. *sākt* "начинать" (типологически ср. англ. *rabbit* "кролик", но др.-инд. *a-rahb-* "начинать": бесприставочный глагол в древне-индийском означает "схватить, зачать"). Ср. также: греч. *κόνικλος* "кролик", англ. *cone*, нем. *Kaninchen* "кролик" < и.-е. *\*kon-* "начало" и "конец".

С другой стороны, заяц – символ вселенского Бессознательного: ср. лат. *lepus* "заяц" и то хет. *alpan-* "swooned", литовск. *leipas* "Ohnmacht, Schwachenfall".

Вместе с тем заяц – фаллический символ: ср. лат. *lepus* "заяц", но литовск. *lėpše* "weibliche Scham", *lopšna* "schwanger"; лат. *libido* "страстное желание".

Заяц, как уже говорилось, выступает как оберег: ср. лат. *lepus* "заяц", но др.-в.-нем. *liben*, *lippen* "schonen, schützen".

Заяц – тотем, вместилище души (ср. латышск. *elpt* "дышать", душа по древним поверьям находилась в горе: ср. ирл. *sliab* "гора"). Кроме того, заяц – символ бо-

<sup>23</sup> Ср. также иранск. *\*saš-*, *\*soš-* "дышать; дух".

<sup>24</sup> Являясь символом Вселенной, заяц соотносится с божественным первотворением – Словом: ср. др.-инд. *gṛh* "Wort; Ruf, Lob"; *kakuh* "Wechsel der Stimme". Интересны так называемые "танцы зайцев", которые в древности истолковывались как сакральные, тем более что они обычно проходили при лунном свете: ср. в этой связи англ. *hare* "заяц" и алб. *kercej* "танцевать", ср. также лат. *lepus* "заяц", но и.-е. *\*reh-* "танец".

жества: ср. литовск. *lepns* "гордый, величавый". В связи с этим интересно сопоставить также др.-в.-нем. *gi-libida* "vow"; валлийск. *llwf* "oath".

Английское слово *rabbit* "кролик" (как и лат. *lepus* "заяц") можно сопоставить с др.-инд. *rabhaḥ* "Gewalt"; др.-инд. *rēbhāti* "singt, preist; strahlt, glänzt"; др.-инд. *rupam* "Farbe, Form; Schönheit"; *rapati* "hilft"; др.-в.-нем. *riha* "Hure" (фаллическая символика кролика); нем. диал. *Repel* "шест" (кролик как божество, олицетворяемое шестом-фаллосом); н.-е. *\*reh-* "сакральный танец, сакральная игра" (ср. англ. диал. *rib* "шутка").

Символика зайца как божества отражена в тох. *A kāsū* "хороший, благоприятный" (ср. нем. *Hase* "заяц"). Отметим, что экстаз – символ восхождения на небо: ср. литовск. *lipti* "steigen"<sup>25</sup>.

Английское слово *rabbit* "кролик", лат. *lepus* "заяц" также связаны с понятием света – луны: ср. латышск. *lipt* "гореть" (из соображений табу этот корень иногда подвергался метатезе: тох. *A pālenti* "луна", ср. н.-е. *\*pel-* "гореть"). Отметим, что луна – символ несчастья, смерти<sup>25</sup>: ср. чеш. диал. *labavy* "плохой"; "пустой"; русск. диал. *либивый* "невзрачный"; литовск. *liebas* "hager, dünn". греч. *λώβη* "проклятие: вред". С другой стороны, заяц (кролик) – символ вселенского порядка, гармонии (ср. литовск. *liepti* "apordnen"; тох. *A rare* "порядок, гармония, музыка" и англ. *rabbit*). Ср. хет. *alpa* "облако" < "небо, божество"<sup>26</sup>.

#### BULL "бык".

Бык символизирует Вселенную, микро- и макромир (ср. индо-арийск. *bhūl* "бытие", тох. *A pal* "природа", а также алб. *hurrē* "человек" – символ микромира в антропоморфной модели Вселенной), единение неба и земли, верха и низа, начала и конца (ср. швед. *börja* "начинать"). Принесение быка в жертву выражало проникновение мужского элемента в женский, огненного (лучи Солнца – источник и причина плодородия) во влажное; бык символизирует Солнце и Луну, оплодотворяющее Небо (ср. ирл. *spēir* "небо"); лат. *sper-ma* "семя", индо-арийск. *buli* "vulva", литовск. *bulis* "Hinterer". С другой стороны, ср. нем. диал. *Böli* "костер, огонь"<sup>27</sup>. Символика быка во многом совпадала с символикой рыбы: ср. др.-англ. *bul, bol* (название рыбы). Бык – тотем и олицетворяет самоотречение и целомудрие: ср. индо-арийск. *bhūlo* "simple, frank, honest"; *\*bholuo* "swear, bless"; др.-англ. *būl(a)* "Schmuck" (символ порядка, гармонии, сцепления), ср. др.-англ. *bōl* "Halskette"). Первопричина Вселенной – Слово, олицетворяется быком: ср. индо-арийск. *\*boll-* "speak".

Бык – связующее звено между небом и землей, между посюсторонним и потусторонним мирами. Поскольку в древности покойники сжигались и их прах вместе с огнем уносился в небо, понятие праха непосредственно символизирует потусторонний мир, связь земли и неба (приносимый в жертву бык также сжигался). Интересно в связи с этим сопоставить англ. *bull* "бык", но индо-арийск. *\*bhūga-* "прах" (ср. подобное же развитие: лат. *taurus* "бык", но тох. *A taur, tor* "прах").

Бык – предмет ритуального поклонения, неизбежно связанного с религиозным экстазом: ср. индо-арийск. *\*bhull-* "to be led astray, be bewildered, to forget"; *bhola* "enchanted"<sup>28</sup>.

<sup>25</sup> Символом зайца как божества является шест, кол, олицетворяющий Божественный Фаллос (язычники поклонялись столбам); ср. др.-англ. *sest*, нем. диал. *Chuechlein* "Stock, Klotz" Интересно учесть англ. *cake* "пирог" – символ надгробного холма (сгибание, выгибание – магический символ): диада "жизнь – смерть".

<sup>26</sup> Экстаз — символ восхождения на небо ср. литовск. *lipti* "steigen": *\*lep-* > *\*rep-* > нем. *Treppe* "лестница" (лат. *lepus* "заяц").

<sup>27</sup> Ср. индо-арийск. *bhōla* "daybreak, dawn".

<sup>28</sup> Сакральная и фаллическая символика быка отразилась на латинском наименовании гриба, который имеет ту же символику: ср. лат. *boleus* "гриб".

Следует учесть также хет. *puris* "a vessel into which one pours libations" (бычья кровь служила предметом ритуального возлияния); англ. *howl* "чаша"; англ. диал. *boll* "to pour out". Ср. далее др.-сев. *bulr* "Baumstamm", хет. *pulpuli* "дерево" (Мировое дерево, лестница в небо). С другой стороны, ср. исл. *bjórr* "Brettergiebel".

Ср. также: исл. *bjorr* "кожа" (оберёг), швед. диал. *bjor* "сильный" (ср. нем. диал. *Bure* "покрывало").

Интересны англ. диал. *boll* "an object of fear, a goblin" (бык как божество); и.-е. *\*bhel*, *\*bhol-*, *\*bhul-/bher-*, *\*bhur-* "приносить в жертву" (ср. др.-инд. *balih* "жертвоприношение").

Возможно, к рассматриваемому корню относятся нем. *Spiel* "ритуальная игра"; англ. *spell* "чары".

Согласно представлениям древних, понятие быка соотносилось с понятием луны, а с другой стороны, с понятием змеи и земноводных вообще. В этой связи английское слово *ox* "бык" можно сопоставить с ирл. *esce*, *easca* "луна". Вместе с тем следует учесть англ. диал. *esk* "ящерица" (> "змея"). Подобным же образом англ. *bull* "бык" соотносится, с одной стороны, с тох. *A pällent* "(новая) луна", а с другой — с др.-англ. *bul* "рыба" (> "змея"); ср. также латышск. *būrt* "колдовать"<sup>29</sup>, а др.-инд. *maha* "бык" соотносится с авест. *mah* "луна" и перс. *mahi* "рыба" (> "змея"). Ср. также русск. *вол*, но хет. *wallas* "звезда"; др.-корнийск. *odion* "бык", но др.-инд. *udu* "звезда". В греческом слове *σεληνη* "луна" элемент *σε-* представляет собой отрицание, употребленное из соображений табу, а оставшийся корень *-lena* соотносится с ирл. *rē* "луна" + суффикс *-na* (ср. хет. *ar-ma* "луна"); ср. брет. *aer* "змея". Ср. далее осет. *gal* "бык", но ново-ирл. *gealach* "луна" (также "свет"); англ. диал. *sturk* "бык", но др.-сев. *tuggl* "луна": *\*(s)tulk-* > *\*(s)turk-*. Интересно сопоставить др.-в.-нем. *ur*, др.-англ. *ur*, др.-сканд. *ur*, *uri* "бык" (ср. нем. *Auer-ochs*), а также тох. *A lu* "животное" с лат. *luna* "луна" (ср. тох. *A lu* + суффикс *na-*); ср. еще др.-корнийск. *odion* "бык", но оскск. *ediduis* "мооп", др.-инд. *udu* "звезда" (типологически ср. др.-англ. *tungol* "звезда", но др.-сев. *tungl* "луна")<sup>30</sup>.

Различные парнокопытные животные, как и луна, почитались как божество: ср. лат. *arius* "овен", но хет. *ar-ma* "луна", и.-е. *\*ar-* "почитать, поклоняться"; хет. *henē* "луна", и.-е. *\*kenm(d)-* "олень", но тох. *A kanm-* "совершать сакральную игру, действие"; др.-инд. *āhi* "корова" (также "змея"), но и.-е. *\*ag-*, *\*jag-* "почитать, поклоняться"; осет. *gal* "бык", но др.-англ. *hālig* "святой"; литовск. *bandà* "скот", но др.-англ. *gebiddan* "почитать, поклоняться"; др.-англ. *fearr* "бык", но англ. *fear* "бояться" (> "почитать, поклоняться"); и.-е. *\*mel-* "скот", но литовск. *melsti* "молиться", также "почитать, поклоняться"; англ. *stirk*, *sterk* "бык", но русск. *сmpax* (почитание, поклонение); др.-англ. *hriðer* "скот", но др.-сев. *hraeða* "наводить страх", *hraeðla* "страх"; гот. *ogan* "бояться" (> "почитать, поклоняться"), но англ. *ox* "бык" (ср. др.-инд. *āhi* "корова"), ср. также др.-англ. *ascian* "просить, молить"; арм. *vax* "страх, боязнь Бога", но лат. *vacca* "корова".

Английское слово *ox* "бык" соотносится с лтш. *aukšt* "ввысь", индо-арийск. *ukas-* "большой, тянущийся к небу, сильный". С другой стороны, важно принять во внимание лат. *vox* "голос, заклинание" (слово как первопричина Вселенной). Следует иметь в виду, что в древности глаз, как и бык, олицетворял Солнце и Луну (соответственно

<sup>29</sup> Ср. с другой огласовкой — др.-инд. *balin* "бык".

<sup>30</sup> Ср. также: и.-е. *\*k'emn(d)-* "stag", но алб. *hënë* "луна". Ср., однако, индо-арийск. *gōṇā* "бык". Слова со значением "бык" часто соотносятся со словами, имеющими значение "мочь": ср. др.-инд. *maha* "бык", но и.-е. *\*mag-* "мочь"; осет. *gal* "бык", но и.-е. *\*gal-* "мочь"; и.-е. *\*k'emn(d)-* "олень", но англ. *can* "мочь".

Интересно соотношение значения "бык" и значения "небо": ср. исл. *heofir* "бык-производитель", но др.-англ. *heofon* "небо" (ср. осет. *koef* "рыба"), др.-англ. *fearr* "бык", но ирл. *spēir* "небо"; др.-англ. *ur* др.-сев. *uri* "бык", но греч. *οὐρανός* "небо". Ср. также англ. *ram* "баран", но хет. *arma* "луна".

свет, огонь, божественную силу, плодородие, знание). В этой связи следует принять во внимание лат. *oculus*, русск. *око*. С другой стороны, необходимо учесть ирл. *og*, др.-англ. *oeg* "яйцо": яйцо уравнивалось с быком как первопричина всего сущего (в этом плане интересно указать на осет. *ox* "причина", литовск. *ogùs* ("сверхъестественная сила")<sup>31</sup>.

По своей мифопоэтической значимости бык уподоблялся змею: ср. тох. А *aik* "змея"<sup>32</sup>. Ср. также. греч. αὔρη "ослепительный свет", и тох. А *okām* В *auki* "осторожность, благоразумие, житейская мудрость" ("Мировой Разум"), индо-арийск. *uha-* "consideration"; *uhati* "suppose".

Вместе с тем важно учесть арм. *ogi* "душа": ср. в индоевропейском название числительного "восемь" – \**ok-tu* "первый элемент соответствует англ. *ox* "бык", а второй – и.-е. \**iu(r)* – лат. *taurus* "бык". Число "восемь" – символ космического равновесия, вечности, микро- и макрокосма, олицетворяемых Божественным Духом. Ср. в связи с этим также фаллическое значение быка: англ. *ox* "бык", но швед. *önska* "желать".

Бык считался воплощением духовной чистоты. Важно иметь в виду, что понятие "чистый" может соотноситься с понятием "бросать": типологически ср. нем. *werfen* "бросать", но хет. *waṛ-* "совершать ритуальное омовение". В связи с этим англ. *ox* "бык" следует сопоставить, с одной стороны, с индоарийск. *ōkk-* "бросать, выбрасывать", а с другой с и.-е. \**uks-* "мочить, мыть".

Бык и корова, считавшиеся "священными" животными, символизировали бессмертие. Многие слова со значением "старый" (> "вечный, бессмертный") соотносятся со словами, имеющими значение "бык" или "корова", "скот". Ср. нем. *alt* "старый" (> "бессмертный"), но хет. *alas* "the guardian bull" (ср. русск. диал. *алынья* "корова"; др.-сев. *gamtal* "старый", но осет. *gal* "бык" + др.-сев. *mali* "скот"; тох. А *mok* "старый" (ср. тох. А *mik* "сила"), но др.-инд. *maha* "бык"; авест. *hana-* "старый", но алб. *hene* "луна" (бык – символ луны); ср. лат. *sen-ex* "старый"<sup>33</sup>, где второй элемент *-ex* соотносится с англ. *ox* "бык"; относительно первой части латинского слова ср. чеш. *žan* "дракон": по своей символике змея уравнивалась с быком; ср. далее лат. *vetus* "старый", но лат. *vitulus* "теленос"; др.-англ. *fearr* "бык", но гот. *fairneis* "старый"; лат. *taurus* "бык", но русск. *старый*.

Понятие быка могло соотноситься, с одной стороны, с понятием огня, а с другой – с понятием числа: ср. хет. *uktari* "место разведения священного огня", но русск. *ог-онь* (и.-е. \**ueg-* "гореть") + лат. *torrere* "сушить на огне", но также и.-е. \**kueṭyor-* "четыре" (ср. англ. *ox* "бык" + лат. *taurus* "бык"); типологически ср.: арм. *cul* "бык", но и.-е. \**kel-* "гореть" и др.-инд. *kala-* "число"; и.-е. \**teg-* "гореть" – англ. *stag* "олень" – нем. диал. *Stieg* "двадцать"; и.-е. \**uel-/uer-* "гореть", но русск. *вол* и дат. *val, ol* "восемьдесят"; осет. *žag* "олень", но лат. *singulus* "один", нем. *sengen* "жечь, палить"; др.-англ. *fearr*

<sup>31</sup> Следует учитывать, что слова со значением "причина" часто соотносятся со значением "наказание, скорбь, боль". В этой связи показательно исконно осетинское слово *ox* "скорбь, траур". Ср. далее: др.-сев. *ogn* "Schrecken", *ygla* "das Gesicht verdrehen", *ygr* "furchtbar, verdächtig", хет. *ug* "смерть".

Понятие причины, первопричины может быть связано с понятием слова (божественного первотворения), а также с понятием скота (скот считался небожителем и приравнивался к божествам): ср. литовск. *žodis* "слово", но тох. А *kaci* "причина, первопричина" и русск. *скот*; ср. также: и.-е. \**arsien-* "молодой бычок", но алб. *arsye* "причина" (ср. и.-е. \**ar-, \*er-* "говорить"), интересны формы с *s-mobile*: латышск. *s-aki* "начинать, зачинать" и др.-в.-нем. *s-acha* "причина", а также тох. А *s-uk* "счастье" (< "порядок, гармония").

<sup>32</sup> Животные, способные "сбрасывать кожу", оставаться "голыми", считались святыми. Это особенно относится к змее, которая по своей символике приравнивается к быку (ср. англ. диал. *aunch* "голый, пустой, порожний").

<sup>33</sup> Вполне возможно, что корень лат. *senex* совпадает с англ. *ox* "бык", но латинское слово имеет два отрицания (*se-* и *ne-*), употребленные из соображений табу

"бык", но и.-е. \**pel* "жечь" (ср. тох. А. *pallent* "луна"), а также русск. *пара* "два", валлийск. *eidion* "бык", но др.-англ. *ad* "огонь, костер", а также и.-е. \**and*- "один".

Интересно, что хет. *uktari*, наряду со значением "место разведения священного огня", означает "вечный, постоянный". Типологически ср.: валлийск. *eidion* "бык", др.-англ. *ad* "огонь, костер", но пали *addha(n)* "время, вечность" и.-е. \**uel-/uel-* "гореть, жечь", но и.-е. \**uer-men*, русск. *время*, др.-сев. ирл. "бык". Вместе с тем слова со значением "бык" и "баран" могут соотноситься со значением "очищенный" (огнем при жертвоприношении): ср. русск. *вол*, но литовск. *svarūs* "чистый", лат. *arius* "баран", но хет. *arr-* "мыть"; ирл. *ferb* "скот", но хет. *warp-* "мыть" (ср. хет. *warpallis* "сильный").

### SLEEP "сон".

По поверьям древних, во время сна происходит отделение души от тела. В связи с этим английское слово *sleep* "спать; сон" можно сопоставить с англ. диал. *lib*, нем. диал. *lürpen* "отделять, отрезать". Типологически ср.: др.-англ. *maetan* "спать", но гот. *maitan* "отделять, отрезать"; англ. *snooze* "спать", но греч. *υισσω* "бить"; русск. диал. *кунуть* "засыпать", арм. *kun* "сон" соотносятся с др.-англ. *cinan* "резать, отделять"; греч. карб. *заснуть*, но и.-е. \**ker-* "отрезать, отделять"; др.-инд. *sas-*, *sāsti*, авест. *hahmi*, хет. *šeš* (*šaššai*) "спать", но др.-инд. *sāsti* "отрезать, отделять"; ср. франц. арг. *en écraser* "спать" (букв. "раздавить"), др.-англ. *sluma* "сон", но русск. *ломать*; др.-инд. *drāti* "спать" – русск. *драть*. Спящий человек считался замороженным. Словом ср. греч. *εἶδω* "спать", др.-англ. *swoðrian* "крепко спать", но др.-англ. *woð* "звук, голос, песня"; тох. В *sänmetse* "находящийся во сне, в трансе, в экстазе", но гот. *sigggwan* "петь"; др.-англ. *dréam* "песня", но англ. *dream* "сон" (ср. чеш. *dremlit* "рвать, срывать").

В древности считалось, что во время сна (как и в том случае, когда человеком завладевает печаль или страстное желание), жизненно важные органы "уменьшаются", выделяя при этом жидкость. Сознание человека, ясное понимание окружающего мира, по древним представлениям, зависело от "сухости" вдыхаемого воздуха. Вот почему животные, которые вдыхают воздух "из земли" и едят более влажную пищу, отличаются меньшим интеллектом, чем человек. Ср. в связи с этим: др.-англ. *maetan* "спать", но лат. *madeō* "быть мокрым, мочить"; и.-е. \**syep-* "сон", "спать", но тох. А *wip-* "влага, вода" (возможно сюда же хет. *suppas* "чистый": очищение соками организма, выделяемыми во сне); др.-англ. *slæpan* "спать", но и.-е. \**lei-* "лить, мочить"; англ. *dream* "спать, видеть сны", но англ. *stream* "поток"; греч. *δ-вар* "сон", но др.-инд. *nar-* "вода". Вместе с тем сон, понимаемый как экстаз, как религиозная сублимация души, приравнивается к огню, который символизировал душу (сон как "танец огня"). С другой стороны, именно дыхание, легкие считались источником деторождения и связанного с этим сексуального экстаза. В связи с этим интересны следующие сопоставления: англ. *to sleep* "спать", но латышск. *lipt* "гореть, пылать", литовск. *liepsnā* "пламя", латышск. *elpt* "дышать", др.-инд. *pelah* "половые органы" (возможно, сюда же и арм. *surh* "святой"). Ср. типологические параллели: латышск. *gulet* "спать", но и.-е. \**kel-* "гореть", литовск. *pri-guleti* "согре"; др.-англ. *swoðrian* "спать", греч. *εἶδω* "спать", но и.-е. \**syeid-* "гореть", др.-англ. *serðan* "согре"; греч. *ἥπρος* "сон", но латышск. *kūpt* "smoulder", др.-сев. *skopinn* "половой член", исл. *kópa* "Ermattung, Entkräften" (экстаз); греч. карб. *заспать*, но и.-е. \**ker-* "гореть", осет. *kuryn* "рожать". Ср. также франц. *rêve* "сон", но лат. *rabies* "ярость, бешенство"; греч. *εἶδω* "спать", но нем. *Wut* "ярость".

С другой стороны, сон, экстаз как приобщение к Божеству, приравнивался к звуку, первотворению Божества: ср. англ. *sleep*, но тох. А *rape* "музыка"; греч. карб. *заспать*, но и.-е. \**ker-* "издавать звуки", греч. *ῥος* "сон", но и.-е. \**uer-* "издавать звуки" (ср. также \**uer-* "гореть").

## WATER "вода".

Вода, как и огонь, – первоэлемент Вселенной.

Согласно мифопоэтическим представлениям, вода, как и огонь, может быть в е р х - н е й . н е б с н о й [ср. понятие небесных морей (ср. русск. *vlaga*, но др.-инд. *svargah* "небо"), небесного огня] и н и ж н е й (ср. понятие погребальных вод, вод Преисподней в Ригведе). В этой связи можно указать на и.-е. \**uer-* "верх", но тох. *A war* "вода" и и.-е. \**uēr-* "огонь, гореть". Вода и огонь могут быть внутренними, животворящими и внешними, относящимися к Хаосу. В связи с этим необходимо принять во внимание понятие живой и мертвой воды: живая вода – это вода на пути из высшего мира вниз, на землю, в земной мир; мертвая вода – та же живая вода, но уже отслужившая, сделавшая свое дело, отдавшая свою живительную силу земле. Можно сопоставить русское слово *нупро*, где начальное *п-* представляет собой отрицание, употребленное из соображений табу, а оставшаяся часть – \**uēr-* как раз и представляет собой корень со значением "вода" (ср. алб. *urhtë* "(мировой) Разум", русск. диал. *ватра* "огонь"). Подобным же образом албанское слово *brendà* "внутри, внутри" соотносится с нем. *Brand* "огонь, пожар". Индоевропейский корень \**leidh-* означает "жидкость, вода", но русское слово *лед* фактически, как показал В.Н. Топоров, означает "мертвая вода": ср. русск. диал. *ляда, леда* "болезнь", лат. *letum* "смерть", а также англ. диал. *led* "внешний, лишний". И.-е. \**uēt(e)r-* "вода" может быть также связано с и.-е. \**suet-* "внешний, относящийся к Хаосу". Подобным же образом лат. *aqua* "вода" соотносится с хет. *ak-* "смерть" (ср. и.-е. \**og-*, \**ug-* "огонь", арм. *ogi* "душа", но хет. *ug* "смерть"). Ср. также: и.-е. \**nar-* "вода" (начальное в этом слове – отрицание, употребленное из соображений табу), но и.-е. \**ar-* "внешний" (ср. и.-е. \**ar-* "огонь": ср. англ. *arson* "пожар"). Ср. также швед. *dåg* "мокрый", но др.-англ. *dieggan* "умирать" (с другой стороны, ср. \**dheg-* "гореть, огонь"). Противопоставление "живая (новая)" и "мертвая (старая)" вода находит отражение в языке: ср. и.-е. \**uēt-* "вода", но лат. *vetus* "старый"; тох. *A war* "вода", но тох. *A wir* "новый, молодой": и.-е. \**au-* (нем. диал. *Au*) "вода", но и.-е. \**nau-* "мертвый" и \**nau-* "новый" (образования с начальным отрицанием, употребленным из соображений табу.); нем. *Harn* "моча; жидкость", но индо-арийск. *kora* "новый, молодой".

Вода представлялась язычникам как женское начало, а огонь – как мужское: ср. др.-инд. *jala-* "вода", но тох. *A kulī* "женщина"; тох. *A war* "вода", но осет. *woez, us* "женщина", а с другой стороны, и.-е. \**āter-* "огонь" и греч. ἀνδρῆπος "мужчина, человек" (последняя часть греческого слова соотносится с греч. πῦρ "огонь" и и.-е. \**pus-* "мужской"); нем. *zengen* "палить, жечь", но др.-англ. *secc* "человек, мужчина".

Понятие воды, жидкости нередко выступает как материнское начало: ср. лат. *mādēō* "быть мокрым", но и.-е. \**mater-* "мать" (ср. арм. *matal* "молодой, свежий"). Подобным же образом англ. *wet* "сырой, мокрый" > \**u-at-* (ср. др.-англ. *ād* "огонь, костер": понятия воды и огня – тесно связаны), но гот. *aifai* "мать". С другой стороны, тот же корень выступает в др.-инд. *adi* "начало" и гот. *andais* "конец" (единство космогонических начала и конца): типологически ср. лат. *aqua* "вода", но латышск. *s-ākt* "начинать"; др.-инд. *jala-* "вода", но литовск. *galas* "конец".

Понятие воды лежит в основе слов со значением "чудо": ср. и.-е. \**ueter-* "вода", но англ. *wonder* "чудо" (ср., с другой стороны, тох. *A pārs-* "агросер", и.-е. \**peuer-* "огонь", но и.-е. \**per-* "чудо"). Ср. далее: лтш. *tume* "porridge", но греч. θαύμα "чудо".

Понятие воды легло в основу понятия души, дыхания (ср. и.-е. \**ond-* "дышать", но и.-е. \**uēt(er)-* "вода"; типологически ср. др.-инд. *sincati* "pours out, sprinkles", но арм. *šunc* "дыхание", *šnčel* "дышать"; и.-е. \**pel-* "течь, быть мокрым", но лтш. *elpt* "дышать"; и.-е. \**uēt(er)-* "вода", но осет. *udd* "душа").

Интересно соотношение: и.-е. \**uēt(er)-* "вода", но литовск. *vaduoti* "освобождать,

избавлять", а также "замещать, заменять" (ср. миф о "живой воде", замещающей "мертвую воду").

Вода понималась язычниками как "божественное явление", как "вещь", тождественная божественному первотворению – Слову: ср. англ. *water* "вода", но тох. *A wāntare* "вещь" (ср. др.-инд. *vāndate* "rendre hommage, témoigner du respect"; др.-инд. *vadati* "dire, parler", тох. *AB wen* "dire" < \**ϣend-*, ср. хет. *ϣen* "coire").

Вода в древности понималась как космогоническая ось, отождествляемая с путем, с дорогой, связывающей все три мира – верхний, средний и нижний: ср. др.-англ. *swaedi*, *swađu* "Stapfe, Spur, Pfad".

Вода могла иметь фаллическое значение (дождь – семя богов): ср. др.-англ. *sweota* "Hodensack"; *sweot* "Schar, Heer".

Вода понималась как плетение: ср. др.-англ. *sweðel* "Binde" (ср. [Топорова 1996; Маковский 1996: 76–78]).

#### **WEATHER** "погода".

Английское слово *weather* "погода" относится к и.-е. \*(*k*)*ϣetϣor-* "четыре" [ср. и.-е. \**ϣet-* "время, погода" + и.-е. \**ϣer-(men)-* "время, погода"]. Число "четыре" в древности символизировало силу (ср. литовск. *kutrūs* "сильный"), мужество, духовное совершенство, целостность мироздания. Ср. и.-е. \**ond-* "душа" и и.-е. \**ond-* "камень, гора" (Мировая душа и Мировая гора). С другой стороны ср. ирл. *nawd* "природа", где начальное *n-* представляет собой отрицание, употребленное из соображений табу, т.е. неэтимологический элемент; ср. также лат. *uterus* "матка" (природа как вечно творящее начало) и и.-е. \**kϣent-* "святой" < \*(*k*)*ϣent-* + и.-е. \**ar-* "соединять", осет. *aryn* "родить". Погода (засуха, дождь) считалась у язычников тотемом: в честь нее устраивались ритуальные действия с принесением жертвы: ср. греч. *ἑορτή*, др.-сев. *verðr* "ритуальная трапеза" и, с другой стороны, англ. *wether* "баран" (предмет жертвоприношения). Погода могла принести людям как зло (ср. англ. *wither* "вянуть"; русск. *вред*; в ряде славянских языков слова того же корня имеют положительные значения: ср. сербско-хорв. *вредност* "ценность"), так и добро (ср. др.-англ. *wrætte* "Schmuck"). Язычники представляли погоду как великана, обладавшего сверхъестественной силой (ср. тох. *A wrotstse* "большой"). Вместе с тем сверхъестественная сила нередко сравнивалась со старостью: ср. англ. *weather* "погода" и лат. *vetus* "старый" + прусск. *urs*, литовск. *voras* "старый" (ср. литовск. *oras* "погода"). Типологически ср. ирл. *sin* "погода", но лат. *senex* "старый" (относительно перехода "старый" > "сильный" ср. тох. *A mok* "старый", но тох. *A muk* "сила, мощь"). Погода воспринималась как результат действия внешних сил, исходящих из Хаоса: ср. англ. *weather* "погода", но англ. *out* "вне, снаружи" + литовск. *oras* "ins Freie hinaus, heraus, äußerlich".

С англ. *weather* "погода" следует также сопоставить алб. *urtë* "мудрость" (погода как Мировой разум).

Отметим, наконец, что погода считалась женским божеством, в связи с чем следует с англ. *weather* "погода" сопоставить др.-сев. *vorð* "женщина".

Язычники представляли себе погоду в виде реального существа – духа и колдуна. Ср. в этой связи с этим англ. *weather* "погода", но англ. *wraith* "дух" и англ. *wreath* "венки" (узел – символ чуда и волшебства).

Погода – символ предсказания будущего, она как бы "пишет", "рисует" то, что должно произойти, в связи с чем англ. *weather* "погода" следует сопоставить с др.-англ. *writan* "писать, высекать" (сам по себе рисунок считался магической сущностью).

- Алексахин А.Н.* 1990 – Структура слога китайского языка как проявление системообразующих свойств согласных и гласных // ВЯ. 1990. № 1.
- Воронин С.В.* 1990 – Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании. Л., 1990.
- Маковский М.М.* 1992 – Лингвистическая генетика. М., 1992.
- Маковский М.М.* 1996 – Сравнительный словарь мифологической символики в индоевропейских языках. М., 1996.
- Топоров В.Н.* 1988 – О ритуале. Введение в проблематику // Архаичный ритуал в фольклорных и раннелитературных памятниках. М., 1988.
- Топорова Т.В.* 1996 – Об архетипе "воды" в древнегерманской космогонии / ВЯ. 1996. № 6.
- Havers W.* 1947 – Zur Entstehung eines sogenannten sakralen U-Elements in den indogermanischen Sprachen. Ein Versuch über Lautbedeutsamkeit in indogermanischer Frühzeit // Anzeiger der phil.-hist. Klasse der Österreich. Akademie der Wissenschaften. Wien, 1947. Hf. 15.
- Juret A.* 1960 – Les idées et les mots. Paris, 1960.
- Hawkes T.* 1972 – Metaphor. London, 1972.
- Hughes J.* 1991 – Swearing. A social history of foul language, oaths and profanity. Oxford; Cambridge (Mass), 1991.
- Mooij L.* 1976 – A study of metaphor. Amsterdam, 1976.
- Pictet A.* 1877 – Les origines indo-européennes, ou les Aryas primitifs. Essai de paléontologie linguistique. 1–3. Paris, 1877.
- Quanter R.* 1925 – Das Weib in den Religionen der Völker. Unter Berücksichtigung einzelnen Kulte und Sitten. Berlin, 1925.
- Sadovszky O.J.* 1995 – Fish, symbol and myth. A historical semantic reconstruction. Budapest, 1995.
- Walker B.* 1983 – The woman's encyclopaedia of myths and secrets. San Francisco, 1983.
- Zischka U.* 1977 – Zur sakralen und profanen Anwendung des Knoten-motivs als magisches Mittel, Symbol und Dekor. München, 1977.